

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 49 (1987)
Heft: 3

Rubrik: La revue des produits à l'AGRAMA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouveautés Aebi à l'AGRAMA 87

Aebi présente au stand habituel no. 1501 dans la halle 15 quelques nouveautés intéressantes:

- Les deux nouveaux types de Transporter Aebi suivants sont à voir pour la première fois:

Transporter Aebi TP 67 avec moteur Diesel Mercedes de 60 CV, 4 cylindres, refroidissement par eau, 8 vitesses avant et 4 arrière synchronisées, traction sur les 4 roues par le blocage du différentiel longitudinal avec une répartition idéale de la force de transmission sur l'essieu avant et arrière, blocage des différentiels avant et arrière, direction assistée, prise de force embrayable sous charge et charge utile jusqu'à 4420 kg. Un système hydraulique intégral garantit la commande d'un grand nombre d'engins de travail avant et arrière. Sécurité, confort et ménagement du sol sont encore d'autres attributs de ce transporter d'une technologie moderne.

Transporter Aebi TP 57 avec une puissance du moteur de 54 CV (même moteur que sur le TP 67), commande sur les roues avant, arrière ou sur les 4 roues, charge utile jusqu'à 3930 kg. Au point de vue technique, il correspond lar-

gement à son grand frère. Le nouveau TP 57 deviendra un transporter d'une puissance élevée à un prix avantageux.

- **Véhicule porte-outils Terratrak Aebi TT 88** Hydrostat avec commande des roues hydrostatique à deux étages pour l'adaptation progressive des vitesses et pour accélérer sans embrayer. Moteur Diesel Mercedes de 57 CV avec 2400 cm³ (le plus puissant véhicule porte-outils sur le marché), 3-points avant et arrière et prises de force avant et arrière embrayables sous charge à deux étages. Il est conçu pour presque tous les engins de travail à 3-points avant et arrière, ainsi que comme véhicule de traction.

- **Faucheuse de montagne Aebi AM 9 D.** La motofaucheuse de 8 CV qui a déjà fait ses preuves des milliers de fois, avec barres de coupe à doigts Aebi de 1,45 m et 1,60 m et faneur à ruban de 1,60 m est maintenant aussi livrable avec *différentiel et blocage* pour tourner et manœuvrer encore plus aisément.

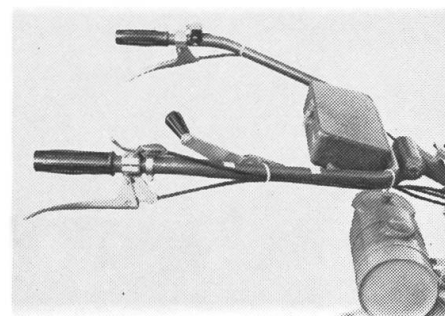
- **Souffleur-engrangeur Aebi HG 13** avec une turbine de construction nouvelle à grand rendement, travaillant sans engorgements.

- Présentation des *ponts roulants et griffes de la maison allemande Kiwa* figurant depuis une année dans notre programme de vente. Différents types de griffes et ponts roulants, à bras suspendus et à un rail pour des balles de foin rondes et pour le prélèvement du foin ou du maïs en silo.

Le personnel compétent du stand Aebi se fera un plaisir de vous présenter plus en détail les nouveautés précitées, ainsi que les nombreuses machines déjà éprouvées.

Un différentiel pour la faucheuse de montagne?

Il est des situations où l'on voudrait bien avoir – pour un court instant – un différentiel qui permettrait de mieux tourner la faucheuse. Car si la faucheuse est équipée de roues jumelées ou de roues-grilles, la tourner rapidement au bout du



champ demande un effort considérable. Et cela tout particulièrement à un endroit plat.

Une innovation est certainement la bienvenue dans ce secteur: avec la faucheuse de montagne Aebi AM 9 D il est possible pour mieux tourner de dégager le différentiel en un seul coup de main au levier du différentiel sans toutefois lâcher les mancherons. Après avoir tourné, on relâche le levier et le différentiel est de nouveau bloqué. A partir de cet instant, la faucheuse roule tout droit avec un essieu rigide et elle présente par conséquent l'adhérence au sol nécessaire pour le travail en déclivité. Si le différentiel doit être débloqué durant un certain temps (p.ex. pour faucher en plaine ou lors de l'utilisation du faneur à ruban), il n'y a qu'à encliqueter le levier du différentiel et la faucheuse tourne très aisément. La poignée aux mancherons reste toujours libre pour la main, grâce à sa construction spéciale. De ce fait, le levier du frein de blocage a dû être déplacé un peu vers l'avant. Il est ainsi possible de freiner la machine en toute sécurité et sans trop d'efforts (p.ex. pour changer de vitesse en déclivité). Une inscription au frein bien compréhensible évite toutes confusions. L'AM 9 D est naturellement aussi équipée d'un frein d'embrayage.

Aebi Burgdorf

Les tracteurs MB-trac à traction sur les quatre roues de Mercedes-Benz

Le MB-trac de Mercedes-Benz est le résultat d'une technique de traction sur les quatre roues consécutive et sans compromis: quatre





roues de mêmes dimensions, verrouillage des différentiels avec effet de verrouillage intégral sur les deux essieux, entraînement forcé sur les quatre roues sans embrayage patinant, marche synchrone des deux essieux et donc mêmes trajets pour les quatre roues, avec poids principal sur l'essieu avant.

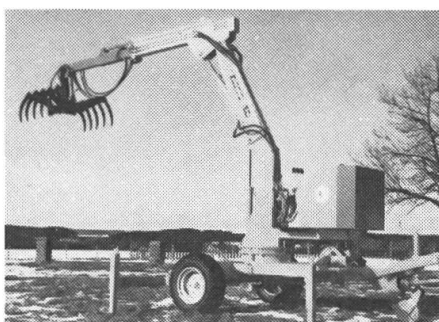
A l'heure actuelle, la série comprend 7 modèles différents entre 48 et 110 kW (65 et 150 ch). Parmi les 4 véhicules exposés, il y a lieu de mentionner tout particulièrement:

- Le MB-trac 700 (55 kW/75 ch) pour terrain vert avec des pneus agricoles spéciaux 17.5R-24" Michelin. Ce tracteur est équipé d'une cabine Daimler-Benz basse à glaces frontale, latérales et arrière pivotables vers l'extérieur. Une faucheuse frontale PZ d'une largeur de travail de 265 cm est montée sur ce MB-trac 700 à titre d'exemple.
- Le MB-trac 1000 (70 kW/95 ch) en exécution agricole et hydraulique avant et arrière. Avec ses trois zones pour montage de machines d'appoint à l'avant, à l'arrière et derrière la cabine, on peut combiner judicieusement différents appareils et accomplir plusieurs travaux en une seule passe. On économise ainsi du carburant et du temps, tout en ménageant le sol.
- Le MB-trac 1500 (104 kW/150 ch) - un tracteur à deux sens de marche pour applications lourdes, pour grandes entreprises et utilisations externes générales. Les entreprises travaillant à la tâche et les agriculteurs préfèrent ce tracteur pour la récolte des betteraves sucrières et du maïs.

Le programme d'exposition est ar-
rondi par le MB-trac 700 «Communi-

nal» (55 kW/75 ch) avec empattement de 2800 mm. Ce véhicule universel pour service d'été et d'hiver est équipé d'un pont basculant trilatéral suisse, d'un chasse-neige Schmidt et d'un épandeur à sel porté Schmidt. **Robert Aebi SA, Zurich**

Stockage de foin avec une grue hydraulique Kruger?



Conçue avec beaucoup de finesse technique, la grue hydraulique Kruger avec bras à double télescope a été spécialement construite pour travailler dans des conditions difficiles. Le rayon d'action du bras double télescopique est de 9 m! Grâce à sa conception compacte et à son rayon d'action surdimensionné, on effectue un travail pratiquement illimité. Des verrins hydrauliques, des soupapes de retenue, un essieu traversant et deux larges supports nous garantissent une grande sécurité et une haute performance.

EPPL ROTOR M - la nouvelle désileuse

La nouvelle désileuse est construite avec une technologie de pointe qui lui confère une grande fiabilité. Elle est entièrement construite d'acier anticorrosif et d'acier plastifié.

Le chargement de rotation pour l'ensilage ou le désilage se fait par l'intermédiaire d'un interrupteur au tableau électrique.

La nouvelle désileuse à vis sans fin (pat. annoncée) garantit également un grand rendement avec du fourrage gelé.

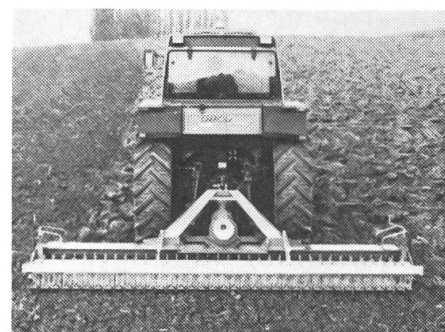
Trois bras d'appui massifs nous permettent d'ensiler et de désiler horizontalement.

Grâce à une vis sans fin partiellement télescopique, la désileuse s'adapte à des silos pas entièrement ronds (jusqu'à 20 cm de différence (pat. annoncé).

Les rouleaux de pression lisses nous donnent une surface très compacte et un silage garanti.

AGRAR SA, Wil SG

Une nouvelle série de Herses rotatives Kuhn pour terres difficiles et pierreuses



Cette nouvelle série de Herses Rotatives Kuhn a été développée pour les conditions difficiles et sols pierreux. Elles sont construites en largeurs de 2,5 m à 4,5 m et s'adaptent à des tracteurs de 80 CV à 180 CV.

L'une des principales caractéristiques de ces machines réside dans le montage des rotors sur de puissants roulements à rouleaux coniques. Les larges flasques des paliers de rotors confèrent au caisson une grande rigidité par sa forte épaisseur.

Les lames robustes en acier au bore traité à cœur offrent une résistance maximum aux chocs et à l'usure en terrains pierreux. Les boulons de fixation des lames sont facilement accessibles.

La nouvelle Herse Rotative Kuhn série 1000.

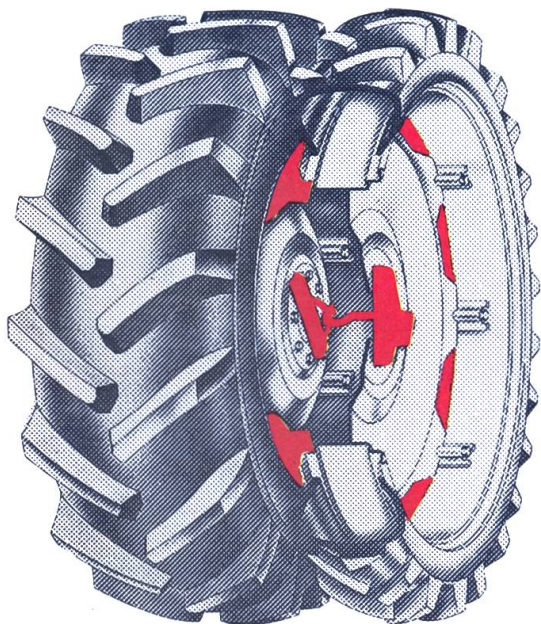
Parmi les équipements citons l'attelage semoir à relevage hydraulique et le rouleau packer ou le nouveau rouleau «Packerflex» avantageux pour travailler la terre glaise.

Le degré d'émiettement est déterminé par le régime des rotors avec boîte



Gebr. Schaad SA
Fabrique de roues

Pour accoupler des roues facilement



Grâce au système AW d'accouplement des roues jumelées GS. Que la roue montée sur votre tracteur soit large ou étroite, l'autre roue se fixe automatiquement et est immédiatement utilisable comme roue jumelée sans modifications désagréables. **Notre principe est sans pareil sur le marché européen et des attestations internationales le prouvent.**

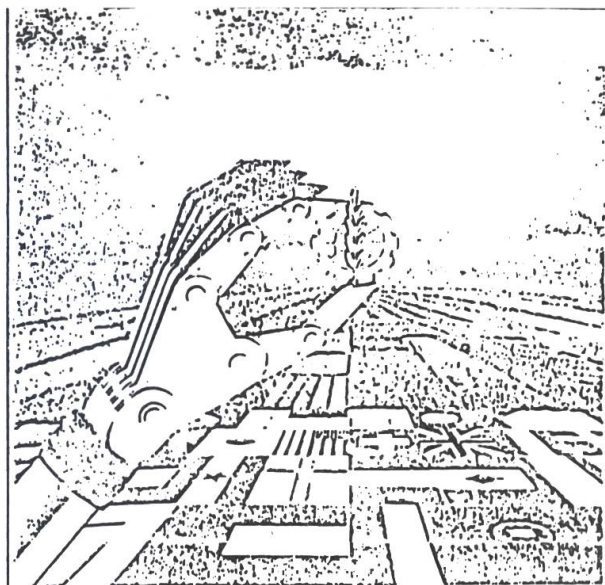
Nous vous conseillerons très volontiers pour que vous en soyez convaincus.



4553 Subingen
Tél. 065 44 32 82



LA NOUVELLE OFFENSIVE DU PROGRÈS



58^e Salon International de la Machine Agricole

19^e Salon international
de la Motoculture de Plaisance/Jardinage

8-15 mars 1987 - Paris Porte de Versailles

Le machinisme agricole connaît en cette fin de 20^e siècle une véritable accélération technologique. Chaque année apporte davantage d'évolutions et de nouveautés.

Le SIMA est le lieu privilégié de la confrontation internationale des progrès techniques. Ne manquez pas de visiter le SIMA 1987 et sa nouvelle section spécialisée Fruits et Légumes.

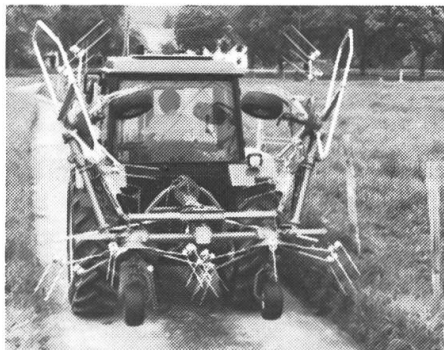


SIMA

PROMOSALONS

Hermetschloostrasse 75, CH-8048 Zürich
Tél. 01-62 30 32

de vitesse à 6 rapports. Selon les conditions de terrain, il est possible d'y ajouter une « planche d'affinage » entre les rotors et le rouleau arrière.



Un nouveau Girofaneur Kuhn à toupies repliables hydrauliquement

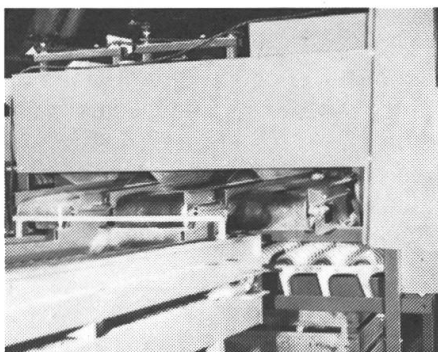
Le Girofaneur Kuhn GF 5000 HN répond aux exigences de rendement, de sécurité et de maniabilité accrues. Il est doté de 4 grandes toupies et possède une largeur de travail (selon norme DIN) de 5 m. Son attelage 3 points à tête pivotante et les pneus ballons montés un série lui confèrent une parfaite adaptation au relief et un fanage régulier dans les virages. Le changement de la position de travail en position de transport s'effectue par commande hydraulique depuis le tracteur (prise simple effet). Lors du repliages, les toupies extérieures se soulèvent et pivotent de 180°, de sorte que les fourches sont alors orientées vers l'intérieur de la machine. Dans cette position, la machine n'a plus qu'une largeur de 2,95 m et présente un faible encombrement au transport et au remisage.

Grâce à son porte-à-faux réduit, la machine permet également l'utilisation de tracteurs d'environ 35 CV qui, jusqu'à présent, ne pouvaient pas être utilisés pour porter des girofaneurs de 5 m à tête pivotante en raison du poids de ces derniers.

AGRO-SERVICE, Zuchwil

Blaser – Calibreur au carré à rouleaux

La calibreuse au carré à rouleaux rend possible le triage rationnel de



pommes de terre et de tous les autres tubercules.

Le système de rouleaux au carré travaille soigneusement, exactement et avant tout sans problèmes. Par phase de travail au moins 3 grandeurs différentes sont sélectionnées.

Des élévateurs transportent les tubercules sur la table de visite ou dans les paloxes.

La performance par heure est de 5 tonnes.

La machine est montée sur un châssis et en conséquence polyvalente. L'utilisation de grilles et d'autres équipements supplémentaires est superflue.

Blaser SA, Kirchberg, Halle 7, Stand 706.

«Tecnoma Turbo TGV» nouveaux turbo-diffuseurs pour l'arboriculture



Birchmeier expose à l'AGRAMA les nouveaux Turbo-Diffuseurs de Tecnoma, un des plus grands constructeurs de pulvérisateurs au monde.

Deux modèles seront exposés avec les dates techniques suivantes:

Réservoir 1000 litres en polyester de forme très profilée. Châssis robuste et profilé avec peinture po-

lyester cuite au four après grenaillage et couche d'apprêt. Ouverture avec grand tamis à mailles fines et champignon mélangeur. Agitation hydraulique. Télévidange. Flèche réglable en longueur, réversible. Demi-essieu réglable en hauteur. Voie de 1.15 à 1.45 m, 7 pneus 10.0 – 75 x 15.

Pompe à pistons membranes 85 l/min. – 50 bars. 2 types de turbines avec débit d'air de 35'000 à 78'000 m³/h. 14 porte-jets, réversibles et obturables avec 28 buses alumine 80°. Commande des secteurs par un seul robinet ou par télécommandes avec électrovannes.

Birchmeier & Cie SA, 5444 Künten. Tél.: 056/96 01 21

AGRAMA Halle 1 Stand 120

Bucher – Guyer SA expose:

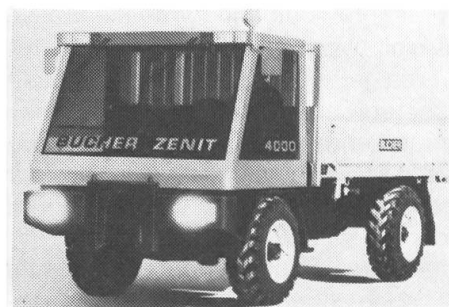


Cette année, le stand Bucher se présente sous une forme inédite – à savoir avec une subdivision en différents groupes de machines. Dans le secteur «tracteurs», l'«Ecoswiss» représente une nouvelle série de modèles spécialement conçus pour les besoins suisses. Ces tracteurs confort possèdent une superstructure de cabine à hauteur variable et donc adaptable aux conditions locales. Un grand intérêt sera suscité par le modèle en coupe du Fiat 45-66 qui, avec une commande par ordinateur, permet de démontrer clairement toutes les fonctions techniques.

Dans le secteur «mécánisation des talus», le progrès de la technique agricole Bucher est particulièrement frappant. La nouvelle faucheuse de montagne «Record 3» est une machine d'une technique nouvelle par-

ticulièrement propice pour les talus, de même que le «TM 600», le modèle le plus petit et le plus récent sur le marché international des motofaucheuses Bucher. Cette nouvelle machine très maniable convient excellemment aux talus. Elle permet de grandes performances de surface avec beaucoup de confort pour son conducteur. Le «Polytrac 50» complète le type à grand succès «PT 40» dans la gamme des puissances et dimensions plus élevées. De manière analogue au moteur plus puissant, tous les éléments de ces tracteurs de la classe moyenne ont également été renforcés.

Le «Zenit 4000» Bucher est une construction radicalement nouvelle. Ce transporteur de la classe supérieure répondra aux désirs de nombreux clients exigeants. La disposition du moteur et de la boîte de vitesses entre les essieux procure une répartition très avantageuse du poids. Les essieux à grand portique avec pour la première fois des pignons extérieurs noyés procurent une garde au sol élevée et un grand passage libre. Toute l'unité de propulsion est portée par des blocs de caoutchouc et la cabine du conducteur par des Silentbloc, une condition importante pour une conduite commode et sans fatigue.

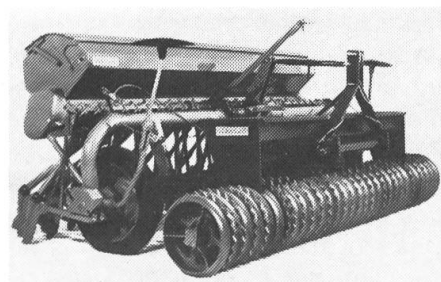


Tous les modèles des faucheuses rotatives et à disques Fahr, les en-daineurs et toutes les faneuses ont subi des perfectionnements. Les plus récents développements tiennent compte des plus grandes dimensions du fourrage et permettent des performances plus élevées. Deux nouvelles autochargeuses de la classe moyenne complètent l'offre Bucher.

La moissonneuse-batteuse Fahr «M 35.80» est équipée d'un nouveau dispositif de coupe et d'organes de battage et de tamisage plus puissante. Il en résulte des performances plus élevées et des pertes réduites.

Bucher-Guyer SA, Niederweningen

Nouveaux rouleaux cambridge



Afin d'offrir aux agriculteurs plus de possibilités de combinaisons de machines, et ainsi de diminuer les passages dans les champs, la maison HARUWY a développé une nouvelle génération de rouleaux avec attelage 3 points arrière. Le raffermissement du sol peut donc être effectué en même temps que le semis. L'utilisation d'un rouleau cambridge avant le semis permet de rétablir la capillarité dans le sol et laisse à la surface une couche de 2 à 3 cm de terre aérée. Cette méthode empêche les graines de tomber trop profond et garantit une bonne germination de ces dernières.

Par le faible besoin de place du rouleau cambridge, la répartition du poids de la combinaison rouleau-semoir reste optimale car elle est proche du tracteur. Une telle combinaison de 2,5 m de largeur est déjà possible avec un tracteur de 55 CV. Pour une meilleure adaptation aux diverses conditions, les rouleaux sont livrés avec des anneaux de 36, 40 ou 47 cm de diamètre.

Dans le cas d'une largeur de travail de 3 mètres, nous offrons un modèle adapté à celle-ci et aux réglementations concernant la circulation routière. **HARUWY, Vernand**

Mahler-Eléphant un nouveau tracteur forestier

La dernière construction des ateliers W. Mahler SA à Obfelden: un véhicule spécial qui déplace de grandes charges, rapidement, sûrement et rationnellement.

Les caractéristiques techniques du Mahler-Eléphant: entraînement hydrostatique pour chaque fonction, transmission automatique, traction à 4 roues, direction hydrostatique (roues avant, 4 roues ou à crabe), différentiel auto-bloquant automatique sur chaque essieu, moteur Diesel surdimensionné, centre de gravité placé au bas, répartition favorable du poids, cabine confortable, commandes électro-hydrauliques, télécommande sans fil pour plusieurs fonctions.

Le Mahler-Eléphant peut être livré en différentes exécutions: comme tracteur forestier, comme véhicule spécial avec de nombreux équipements attaches pour les travaux de routes et comme véhicule à force motrice.

W. Mahler SA, Obfelden



Nouveau siège de sante de Bostrom

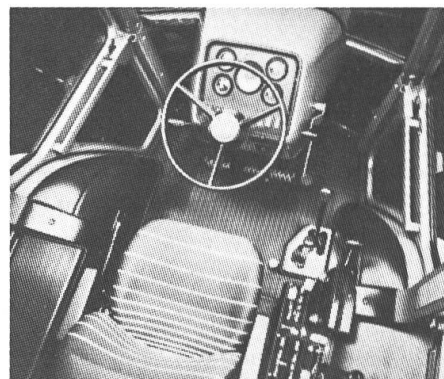
La maison Bostrom vient de développer le XH-2/U-2 spécialement conçu pour des véhicules agricoles. Ce siège robuste est utilisé pour l'équipement original par différents fabricants de tracteurs. Dès maintenant, il est aussi livrable pour le montage aux tracteurs plus âgés. Grâce au mesurage peu important, il est possible d'installer ce siège de même aux petits tracteurs, car différentes consoles facilitent la transformation.

Le siège est livrable avec couverture



en tissu ou en PVC. Le dossieret ainsi que les accoudoirs sont réglables. La suspension de la barre de torsion brevetée est ajustable aux poids des conducteurs de 50 à 120 kg. **DS-TECHNIK SA, Stadel**

Confort et électronique Ford



La nouvelle gamme FII possède une nouvelle cabine super-confort 75 dBA (mesure SFT). Une meilleure visibilité panoramique, des pédales suspendues, le levier des vitesses disposé à droite du siège et le groupe de commandes moderne assure à ces tracteurs un maximum de confort et de sécurité. Par simple pression sur un bouton, on peut engager les quatre roues motrices ou les rapports intermédiaires, même sous charge.

Des capteurs électroniques transmettent leurs données à un affichage tout aussi électronique. Le Dikkey-john permet de surveiller l'effi-

cacité du travail, de connaître la consommation, de contrôler le patinage des roues. Les avertissements optiques sont complétés par des signaux accoustiques.

Ford Motor Company, Zurich
AGRAMA: halle 1, stand 101.

Samro Offset – nouvelle récolteuse déportée pour pommes de terre et autres tubercules



Nouvelle gamme de machines au niveau supérieur, en supplément du programme existant. Les particularités suivantes sont absolument neuves: chaîne crible extrêmement plate env. 10-11°; distance entre les roues 2,10 m; tous les entraînements sont hydrauliques et réglables à continu, même pour la chaîne de tamisage et la table de visite; benne fond mouvant sur ciseaux; nouvelle roue élévatrice; table de visite avec chaînes à crochets ou caoutchouc; élévateur d'alimentation pivotant dans la benne; diablo flottant hydraulique. Les éléments éprouvés de la gamme existante Samro sont incorporés pour différer entre les modèles, notamment benne basculante ou benne fond mouvant; table de visite avec précalibrage ou toutvenante; tapis épierreur avec grattoir fixe ou rotatif; défannage par tambour gommé ou par élévateur à tétines; essieu et timon directionnels avec indicateur; pneus 10.50 x 18 ou 11.50 x 15 10 ply; chaîne crible vulcanisée 50% ou 100%; élargissement de plateforme avant ou arrière; commande hydraulique par bloc distributeur ou électromagnétique 12 V du tracteur.

Samro-Bystronic, Machines SA, Berthoud. AGRAMA: halle 15.

Tracteurs MF 3000 – La nouvelle série de tracteurs Massey-Ferguson

Les tracteurs MF Série 3000 sont un développement tout à fait nouveau; aucun compromis n'était nécessaire, comme c'est normalement le cas quand une gamme existante est améliorée.

Les modèles «Autotronic» sont équipés de série de multiples commandes automatiques. Les modèles «Datatronic» comprennent une palette unique d'informations et de systèmes automatiques. Les modèles de base ont tous les autres avantages des tracteurs «Datatronic» et «Autotronic» en commun, soit la boîte 16/16 vitesses réversibles entièrement synchronisées et le système hydraulique à réglage électronique. Ce dernier réalise la promesse de MF, en qualité de premier constructeur de commandes électroniques du systèmes dans des modèles plus petits.



Les nouveaux tracteurs MF Série 3000 remplacent les quatre modèles de la Série 600:

MF 3050	68 CV-DIN	(50 kW)
MF 3060	77 CV-DIN	(56 kW)
MF 3070	90 CV-DIN	(65 kW)
MF 3080	97 CV-DIN	(72 kW)
MF 3090	107 CV-DIN	(78 kW)

Les modèles MF 3050 et MF 3060 sont livrables soit en version deux-roues-motrices et en version quatre-roues-motrices pendant que les modèles MF 3070, MF 3080 et MF 3090 sont livrables qu'en quatre-roues-motrices. Tous les modèles ont une cabine confort avec un niveau de son d'environ 75 db(A).

Variomat – Le Nouveau Système de charrue Kverneland

Les nouvelles charrues Variomat de Kverneland offrent à l'agriculteur la possibilité de choisir et de régler la largeur de labour optimale convenant à ses conditions de sol et de travail.



La largeur de raie des nouvelles charrues portées Kverneland avec système Variomat peut être réglée en continue, tout selon le modèle, hydrauliquement ou manuellement. D'où divers avantages:

1. elle peut s'adapter à différents sols et différentes conditions de travail
2. elle permet d'effectuer la finition du labour en lisières et en bouts de champ
3. elle permet de contourner les obstacles
4. elle épargne du temps
5. elle diminue la consommation de carburant.

La nouvelle Rondaflex, qui ne pèse que 440 kg, est la charrue légère typique à largeur de travail (28-43 cm) réglable en continu, avec 2 ou 3 socs, qui grâce à sa légèreté de traction, peut être utilisée sur des tracteurs légers et moyens de 40-50 CV.

Service Company, Dübendorf

Transbordement rationnel d'engrais

Un nouveau système pour véhiculer des sacs à grand volume et qui facilite de beaucoup le transbordement d'engrais commercialisé a trouvé un large écho en Grande-Bretagne. Les sacs à grand volume sont placés sur un simple cadre en bois qui permet au monte-charges de les soulever et de les transporter. Ensuite, ce cadre en bois permet qu'on effectue une fente dans la partie inférieure du sac et le sac à engrais se vide après avec grande facilité.

(trad. cs)

P.B.



Nouvelle direction chez Service Company SA à Dübendorf

Le fondateur de la Service Company SA à Dübendorf, Dr. Walter Amstutz, va, après 40 ans d'activité couronnée de succès, se retirer de la gestion des affaires de cette entreprise renommée de la branche de machines agricoles. Suite à la reprise de la majorité du capital d'actions Monsieur Walter Stähli est nommé délégué du conseil d'administration au 1^{er} janvier 1987. Ainsi est mise la base pour un développement continu et positif de cette société.

La Service Company SA à Dübendorf avec un dépôt à Yverdon occupe 50 personnes et est importateur général des sociétés suivantes reconnues dans le monde entier: du

plus grand producteur de tracteurs dans le monde MASSEY-FERGUSON (tracteurs, moissonneuses-batteuses, presses), du plus grand producteur de charrues dans le monde KVERNELAND, de la maison RAU (producteur de machines pour la préparation du sol et de pulvérisateurs) et depuis le début 1986 de la maison TAARUP. En plus elle est également importateur des machines de fenaison et des distributeurs d'engrais de la maison KUHN à Saverne.

Le principe fondamental de cette entreprise est, et il le restera dans l'avenir, la distribution rationnelle de tracteurs, moissonneuses-batteuses et machines agricoles de haute qualité et, comme le nom de la maison le dit, un SERVICE impeccable pour le réseau de concessionnaires et les milliers de clients en Suisse.

Liste des annonceurs

Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
Aebi Robert, Zurich	9
Aebi Suglez, Suglez	8
AGRAMA, Lausanne	1
Agrar SA, Wil	12
Agroelec SA, Oberstammheim	4
AGROLA, Winterthur	couv. 4

Althaus & Co. SA, Ersigen	10
Birchmeier & Cie. SA, Künlen	2
Blaser & Cie. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Blaser SA, Kirchberg	44
Créfin Bank SA, St-Gall	42
DS-Technik-Handels AG, Stadel	3
Electrolux SA, Aarwangen	46
ERAG, Rüst F., Arnegg	4/6/42/46
Firestone SA, Pratteln	47
Ford Motor Company, Zurich	43
Forrer Paul SA, Zurich	5
Gloor frères SA, Berthoud	6

Griesser, Lottstetten	4
HARUWY, Romanel	42
Matra SA, Zollikofen	7
Meier SA, Marthalen	41
Messer SA, Niederbipp	45
Promosalons, Zurich	36
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	11
Röki SA, Kirchberg	4
Saillet & Cie. SA, Meinier	46
Schaad frères SA, Subingen	36
Service Company SA, Yverdon	48
Vaudoise assurance, Lausanne	42